



JUNI 2020

6. Ausgabe

Jahrgang 22

03.06.2020



*Abschied von Frau Engel nach 14 Jahren Amtszeit  
als Bürgermeisterin von Oderwitz*





# Danke für die gemeinsame Zeit

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, werte Leserinnen und Leser des Oderwitzer Amtsblattes,**

am 31. Mai 2020 endete meine Amtszeit als Bürgermeisterin der Gemeinde Oderwitz und mein Nachfolger Cornelius Stempel wird in der Ratssitzung am 08. Juni 2020 offiziell in sein neues Amt eingeführt.

Es ist schon ein eigenartiges Gefühl, wenn man am letzten Tag seine Sachen packt, die persönlichen Dinge aus seinem Büro nimmt und dem Gemeindeamt nach 14 Dienstjahren endgültig den Rücken kehrt.

Es fällt nicht leicht von einer Aufgabe loszulassen, die ich meist gern ausgeführt habe und von Menschen, mit denen ich gern zusammen gearbeitet habe. Ich werde einiges vermissen, aber ich habe den Weg selbst gewählt und stehe zu meiner Entscheidung.

Mir ist es ein Anliegen allen Menschen zu danken, die mich in den vergangenen Jahren meiner Amtszeit unterstützt und begleitet haben, mit guten Ratschlägen zur Seite standen, ehrliche Kritik geübt haben und die vielen Vorhaben, die wir in der Planung hatten, gemeinsam mit mir umgesetzt haben.

Ich wünsche der Gemeinde Oderwitz mit allen Verantwortlichen in den unterschiedlichen Bereichen eine weitere gute und erfolgreiche Entwicklung.

Dem neu gewählten Bürgermeister Cornelius Stempel wünsche ich für die spannende Zeit, die vor ihm liegt, viel Erfolg und immer die richtigen Entscheidungen zum Wohle unserer Gemeinde.

Ich verbleibe mit den besten Wünschen für alle Oderwitzerinnen und Oderwitzer.

*Ihre Adelheid Engel*



# Gemeindeverwaltung Oderwitz

## Anschrift

**Gemeindeverwaltung Oderwitz**  
**Str. der Republik 54, 02791 Oderwitz**

Tel. 035842/223-0, Fax 223-22

E-Mail: [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)

[www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)



## Öffnungszeiten

Montag	9.00 bis 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	9.00 bis 12.00 Uhr

## Hinweise zum Dienstbetrieb der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung hat eingeschränkt geöffnet. Vorrangig bitten wir Sie weiterhin um telefonischen oder E-Mail-Kontakt, um Ihre Anliegen zu klären bzw. Termine zu vereinbaren. Das Meldeamt, das Ordnungsamt, das Gewerbeamt und die Kassenverwaltung haben in dringenden Fällen unter Einhaltung der ausgehängenen Hygienebestimmungen zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

Aktuelle Informationen zum Coronavirus und den Hygieneregeln finden Sie unter [www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de). **Bitte informieren Sie sich!**

## Haus I

Tel. Zimmer

### Erdgeschoss

#### BÜRGERMEISTERAMT

##### Bürgermeisterin

Frau Engel, Adelheid

##### Sekretariat/Allgemeine Verwaltung

Frau Tannert, Gabriele 223-0 1

#### KÄMMEREI

##### Kämmerin

Frau Herbrig, Mandy 223-90 4

##### Kassenverwalterin/Gemeindekasse

Frau Gun, Elke 223-94 3

##### Steuern/Abgaben/Lohnrechnungen

Frau Stübner, Petra 223-93 3

### 1. Etage

#### HAUPTAMT

##### Hauptamtsleiterin

Frau Erbe, Jana 223-20 14

##### Ordnungsamt

Herr Sikora, Toni 223-21 11

##### Gewerbeamt/Fundbüro

Frau Gänsrich, Doris 223-23 10

## STANDESAMT

Tel. Zimmer

### Gemeinde Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar

Frau Schubert, Yvonne 03586 780432 3  
[yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de](mailto:yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de)

Frau Tietze, Karla 03586 780431 3  
[karla.tietze@gemeinde-kottmar.de](mailto:karla.tietze@gemeinde-kottmar.de)

## Haus II

Tel. Zimmer

### Erdgeschoss

#### HAUPTAMT

##### Kita/Öffentlichkeitsarbeit

Herr Sikora, Toni 223-24 2

##### Einwohnermeldeamt/Sozialamt/

**Anmeldung Namensweihen**

Frau Döring, Manuela 223-25 3

### 1. Etage

#### HAUPTAMT

##### Allgemeine Verwaltung/Tourismus

Herr Wehder, Richard 223-28 6

#### BAUAMT

##### Bauamtsleiter

Herr Wirrig, Christian 223-60 9

##### Mitarbeiter Bauamt

Herr Junge, Hartmut 223-63 5

##### Mitarbeiterin Bauamt/

##### Liegenschaften/

##### Wohnungswesen

Frau Naumann, Cornelia 223-62 8

## Bibliothek (vorbehaltlich der Corona-Bestimmungen)

Öffnungszeiten: OT Niederoderwitz  
 Scheringerstraße 11  
 Di. 10.00–12.00 und  
 14.00–19.00 Uhr  
 Fr. 13.00–18.00 Uhr

OT Oberoderwitz  
 Hintere Dorfstraße 15  
 Mo. 13.00–17.00 Uhr  
 Mi. 13.00–18.00 Uhr

Ansprechpartner: Frau Seliger, Steffi  
 Kontakt: OT Niederoderwitz, Tel. 035842 33920  
 OT Oberoderwitz, Tel. 035842 209819

## Wetterkabinett

Buchung von Wettermittlungen  
 unter Telefon 035842 22328  
 Ansprechpartner: Herr Wehder

# FÜR DEN NOTFALL

## Feuerwehr/Rettungsdienst 112

**OF Niederoderwitz Depot, Südstr. 2 (03 58 42) 2 63 15**

**OF Oberoderwitz Depot, Dorfstr. 83 (03 58 42) 2 67 14**

### IRLS Ostsachsen

Allgemeine Erreichbarkeit (03 57 1) 4 76 50  
Anmeldung der Krankentransporte (07 00) 1 92 25 56

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Erreichbarkeit:

Mo., Di. und Do. 19.00–07.00 Uhr

Mi. und Fr. 14.00–07.00 Uhr

Sa. und So. 00.00–24.00 Uhr

## Polizei 110

### Bürgerpolizei Oderwitz

**PHM Fechler (03 58 86) 7 66 92 44**

Seifhennersdorf (03 58 86) 7 66 90

Löbau (03 58 85) 86 50

Zittau (03 58 83) 6 20

### Bundespolizei

Bundespolizeiinspektion Hirschfelde (03 58 43) 26 10

Bundespolizeiinspektion Ebersbach (03 58 86) 7 60 20

### ENSO-Störungsstelle

Erdgas (03 51) 50 17 88 80

Strom (03 51) 50 17 88 81

Service-Telefon (08 00) 6 68 68 68

### Störungshotline

Trinkwasser SOWAG (01 71) 6 72 69 98

Abwasser WAL Betrieb (03 58 42) 2 08 81

Fäkaliensorgung WAL Betrieb (03 58 42) 20 95 44

## Erreichbarkeiten Corona

### Landkreis Görlitz/Gesundheitsamt

Bürgertelefon 03581 663-5656

Montag–Freitag 8.00–16.00 Uhr

E-Mail anfragen-corona@kreis-gr.de

Internet www.kreis-goerlitz.de

### Freistaat Sachsen

Corona-Hotline 0800 1000214

E-Mail corona-av@sms.sachsen.de

Internet www.coronavirus.sachsen.de

## Sprechstunde Bürgerpolizei

Der Bürgerpolizist ist derzeit nicht im Dienst.

Bitte wenden Sie sich an das Polizeirevier Zittau.

Haberkornplatz 2, 02763 Zittau, **Telefon: 03583 620**

## Nächste Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **06. Juli 2020, 19.00 Uhr** im Sitzungssaal, Straße der Republik 54, statt. Sie sind herzlich eingeladen.

Die Tagesordnung können Sie der Homepage oder den Bekanntmachungstafeln entnehmen.

## AMTLICHER TEIL

### Aus dem Gemeinderat

Die monatliche Sitzung des Gemeinderates fand unter Einhaltung der Corona-Schutzbestimmungen am 04.05., ab 19.00 Uhr, in der Aula der Pestalozzi-Oberschule statt. Zur Sitzung erschienen 15 von 16 Gemeinderäten. Nachdem die Bürgermeisterin die Anwesenden begrüßt hatte, erfolgten die Protokollbestätigung und die Beschlusskontrolle.

Aus der Sitzung ergaben sich folgende Beschlüsse und Informationen:

#### Annahme von Spenden

Für das 1. Quartal 2020 gingen Kleinspenden in Höhe von 144,13 €, Sachspenden in Höhe von 96,00 € und Schenkungen in Form von Büchern und Medien für die Bücherei Oderwitz im Gesamtwert von 226,35 € bei der Gemeinde ein. Die Annahme wurde mit **Beschluss-Nr. 28/20** einstimmig vom Gemeinderat bestätigt.

Spenden über 100,00 € sind vom Gemeinderat separat zu beschließen, weshalb mit **Beschluss-Nr. 29/20** der Annahme einer Geldspende für die Feuerwehr in Höhe von 500,00 € sowie eine Sachspende für das Wetterkabinett in Höhe von 597,10 € einstimmig bestätigt wurde.

#### Benennung gemeindlicher Vollzugsbediensteter

Mit **Beschluss-Nr. 30/20** wurde Herr Toni Sikora ab sofort als Gemeindevollzugsbediensteter der Gemeinde benannt. Die Aufgaben übernimmt er befristet als Vertretung für Frau Ehrlich.

#### Feuerwehrdepot

Die Gemeinde erhielt nun die endgültige Zusage der zusätzlichen Fördermittel vom SMI in Höhe von 1.500.000,00 €. Damit kann das lange geplante Projekt „Errichtung eines zentralen Feuerwehrgerätehauses“ für Oderwitz umgesetzt werden.

Mit **Beschluss-Nr. 31/20** bestätigte der Gemeinderat einstimmig die Ausführung der Baumaßnahme am Standort Gewerbegebiet „Am Spitzberg“ mit derzeit ermittelten Gesamtbaukosten in Höhe von 3.700.000,00 €. Die Finanzierung erfolgt durch die o.g. zusätzlichen

## Schiedsstelle der Gemeinde Oderwitz



**Friedensrichterin:** Frau Monika Köhler

#### Stellvertretende

**Friedensrichterin:** Frau Ina Pötzsch

**Sprechzeit:** jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
von 17.00 bis 18.00 Uhr  
(Tel. 035842 223-28)

**Nächster Termin:** 16.06.2020

in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz  
Haus II, Zimmer 6



Fördermittel des SMI, Fördermittel des Landkreises in Höhe von 1.184.500,00 € und Eigenmitteln in Höhe von 1.015.500,00 €.

### Übernahme der Stichstraße zum neuen Wohngebiet an der Birkmühlstraße

An der Birkmühlstraße wurde von der Firma OSTEK ein neuer Eigenheimstandort erschlossen. Dazu gehörte auch die Errichtung der Straße zu den Grundstücken. Nach Fertigstellung aller anfallenden Erschließungsarbeiten wurde der Gemeinde die kostenlose Übernahme dieser angeboten. Mit **Beschluss-Nr. 32/20** beschloss der Gemeinderat diese Übernahme einstimmig zum Zweck der öffentlichen Erschließung der angrenzenden Wohngrundstücke.

### Baubeschluss zum Boccia-Platz am Spielplatz Kirchstraße

Im Rahmen des Regionalbudgets der LEADER-Aktionsgruppe Kottmar hat die Gemeinde die Möglichkeit Fördermittel für die Erweiterung des sozialen Angebotes im Gemeindegebiet zu erhalten. Als förderfähiges Vorhaben schlug die Verwaltung vor, einen Boccia-Platz am Spielplatz Kirchstraße zu errichten. Diesem Vorschlag stimmte der Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 33/20** einstimmig zu. Die geplanten Kosten belaufen sich auf ca. 11.800,00 €, wovon 80 % aus Fördermitteln finanziert werden.

### Vergabe Straßenbauleistung

Die SOWAG beabsichtigt die Wasserleitung in der Straße „Kirchweg“ auf dem Abschnitt „Ahornallee“ bis Brücke „Am Schulberg“ zu erneuern. Die Straßendecke wird bei derartigen Baumaßnahmen immer nur dort wieder instand gesetzt, wo sie geöffnet wurde. Soll die Straßendecke komplett erneuert werden, muss die Gemeinde einen Teil der Kosten übernehmen. Dazu entschloss sich der Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 34/20** einstimmig, sodass die beauftragte Firma OSTEK mbH für 12.663,79 € den Auftrag zur kompletten Erneuerung der Straßendecke in diesem Bereich erhält.

### Abwägung zu den Anregungen der TöB zur Auslegung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes

Für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Bestandsicherung und Erweiterung Firmengelände und Lagerflächen der Firma Domschke Straßen- und Tiefbau“ erfolgte die Auslegung. Im Rahmen dessen gingen Bedenken und Anregungen der Träger öffentlicher Belange ein, die vom Gemeinderat abgewogen werden sollten.

Zwischenzeitlich informierte jedoch das Landratsamt darüber, dass der Plan noch einmal überarbeitet werden muss und das Verfahren damit erneut beginnt. Somit wurde die vorgesehene Beschlussfassung ausgesetzt.

### Informationen/Verschiedenes

Die Bürgermeisterin informierte über die Baumaßnahme Volksbad. Derzeit sind die Kosten im Budget und die Arbeiten werden bis zum 29.05.2020 abgeschlossen.

Bei der Brücke Mühlau wurde die Fußgängerbrücke eingesetzt. Momentan werden die letzten Arbeiten ausgeführt, sodass die Brücke im Juni übergeben werden kann. Es wurden weiterhin Sachstandsberichte zu der Kita Knirpsenland und dem Schützenhaus gegeben. Dazu lesen Sie im Folgenden dieses Amtsblatts mehr.

Des Weiteren informierte die Bürgermeisterin darüber, dass am 08.05.2020 die Brücke Mühlau eingebaut wird und im Rahmen des Hochwasserprojektes Rainman vier Infotafeln im Ort aufgestellt werden.

Außerdem wurde die Verwendung der Gewässerunterhaltungspauschale vorgestellt. Es sollen davon in Abstimmung mit der Unteren Wasserbehörde Maßnahmen zur Gewässerunterhaltung im Bereich Brücke Dammweg, oberhalb der Bertholdmühle, am Einlauf des Tosbeckens bei der Fischtreppe, Dorfstraße 83 und am Spitzkunnersdorfer Wasser umgesetzt werden.

Im sich anschließenden nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurde der **Beschluss-Nr. 35/20** gefasst, mit dem einer unbefristeten Niederschlagung einer Forderung in Höhe von 1.055,30 € stattgegeben wurde.

Die Sitzung endete um 21.30 Uhr.

## Öffentliche Information

### zu den Neuregelungen in § 54 Abs. 3 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG)

Mit Wirkung des 13.12.2019 ist die Änderung des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) in Kraft getreten. Unter anderem wurde § 54 Abs. 3 SächsStrG, mit dem Ziel einer endgültigen Rechtsbereinigung, wie folgt neu gefasst:

- „1. Sind Straßen, Wege und Plätze im Sinne von § 53 Absatz 1 Satz 1 nicht bis zum Ablauf des 31. Dezember 2022 in ein Bestandsverzeichnis aufgenommen, verlieren sie den Status als öffentliche Straße.
2. Wer ein berechtigtes Interesse an der Eintragung als Straße, Weg oder Platz im Sinne von § 53 Absatz 1 Satz 1 hat, hat dies der Gemeinde schriftlich bis zum Ablauf des 31. Dezember 2020 mitzuteilen.
3. Die Gemeinden haben auf die Sätze 1 und 2 bis zum 30. Juni 2020 öffentlich hinzuweisen.
4. Die Gemeinde soll in den Fällen des Satzes 2 innerhalb eines Jahres eine schriftliche Entscheidung über die Eintragung treffen.
5. Nach Ablauf der Frist nach Satz 1 oder nach Abschluss des Verfahrens nach Satz 4 ist die Eintragung in das Bestandsverzeichnis nur nach erfolgter Widmung gemäß § 6 zulässig.“

Maßgeblich für die Beurteilung, ob eine Eintragung als Straße, Weg oder Platz erfolgt, ist deren ausschließliche öffentliche Nutzung zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des SächsStrG (16.02.1993).

Oderwitz, 03.06.2020

*C. Engel*

A. Engel, Bürgermeisterin



## NICHTAMTLICHER TEIL

### Abschied von Frau Engel

14 Jahre Tätigkeit als Bürgermeisterin der Gemeinde Oderwitz – für die sich die Gemeinde eigentlich im Rahmen einer Festveranstaltung würdig von Frau Engel verabschieden wollte.

Aufgrund der aktuellen Corona-Beschränkungen war dies leider nicht möglich. Am 26.05. fand deshalb eine Verabschiedung der etwas anderen Art für unsere langjährige Bürgermeisterin statt. Viele Gäste, einzeln oder in kleinen Gruppen, waren gekommen, um die Zusammenarbeit mit ihr zu würdigen, noch einmal gemeinsam auf die vergangene Zeit zurück zu blicken und ihr für das Geleistete zu danken.

Im Jahre 2006 wurde Frau Engel mit fast 74 % der Stimmen im zweiten Wahlgang zur neuen Bürgermeisterin der Gemeinde Oderwitz gewählt. Damit wählten die Oderwitzer eine fleißige und zuverlässige Bürgermeisterin, die ihr Amt in all den Jahren mit großer Verantwortung ausführte.

Mit Bescheidenheit, Geduld, aber auch der nötigen Portion Durchsetzungsvermögen hat sie in diesen 14 Jahren gemeinsam mit dem Gemeinderat vieles auf den Weg gebracht.

So z. B. die wichtige Sanierung der Pestalozzi-Oberschule, die zwei Anbauten an die Kindertagesstätte „Märchenland“, die zahlreichen Straßen- und Brückenbaumaßnahmen, die Sanierung des Volksbades und nicht zuletzt die jetzt erreichte Möglichkeit ein zentrales Feuerwehrdepot für Oderwitz zu bauen.

In dieser Zeit gab es Höhen und Tiefen. Viel wurde geschaffen, aber es gab auch Zeiten, in denen es schwer war, die richtige Entscheidung zu treffen.

Die Kunst, Dinge zu schaffen, aber auch immer die Finanzen der Gemeinde im Blick zu haben, beherrschte sie. Somit ist es ihr über die Jahre gelungen, die Finanzen stabil zu halten und den Schuldenstand stetig weiter abzubauen.

Schwierige und prägende Ereignisse in ihrer Amtszeit waren auch die zwei schweren Hochwasser im Jahr 2010 und 2013. Hier galt es nicht nur an den betreffenden Tagen den Überblick zu behalten, sondern auch die entstandenen Schäden zu beseitigen und den Bürgern beizustehen.

Insgesamt blicken wir auf erfolgreiche 14 Jahre zurück, in denen Frau Engel in Oderwitz viel geschaffen hat. Sie trug maßgeblich dazu bei, unseren Ort noch attraktiver zu machen. Dafür möchten wir sagen:

**Vielen herzlichen Dank Frau Engel!**

Danke für Ihre stets umsichtigen Entscheidungen, Ihre Zuversicht, Ihre freundliche und kompromissbereite Art, Ihr Handeln auf Augenhöhe, immer den Menschen zugewandt und mit einem offenen Ohr für jeden.

Für die Zeit des Ruhestandes wünschen wir Ihnen alles Gute, Gesundheit, Freude an den vielen Aktivitäten, die nun ausgeführt werden können und für die während des Bürgermeisterdaseins oft zu wenig Zeit blieb.



*Den krönenden Abschluss bildete am 26.05.2020 die Feuerwehr mit den Ehrengästen Herrn Seeliger und Herrn Ilg, die den Fördermittelbescheid für den Bau des Feuerwehrdepots im Gepäck hatten.*



# MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN SACHGEBIETEN

## Hauptamt

### Wetterfee Bärbel Reich verabschiedet

Mit dem Ablauf des 31.05.2020 verabschiedete sich unsere langjährige Wetterfee Frau Bärbel Reich in den wohlverdienten Ruhestand. Frau Reich hat seit den Anfangstagen des Wetterstudios aktiv die Wettervorträge gehalten und auch in der gemeindeeigenen Tourismusinformati on gearbeitet. Im Laufe der Zeit hat sie in unterschiedlichsten Beiträgen mit Wettergrößen des Deutschen Rundfunks zusammengearbeitet und ist bei mehreren Fernsehauftritten auch selbst in Erscheinung getreten. Unvergessen geblieben sind ihre Anmerkungen zum Böhmischem Wind und die in jeder Amtsblattausgabe geschriebenen Berichte und Bauernregeln.

Am 01.04.2001 wurde Frau Reich von der Gemeindeverwaltung eingestellt. Ihre Aufgaben nahm sie stets mit großer Begeisterung wahr und hielt die wöchentlichen Wettervorträge genauso gern wie vorab angemeldete für Klassen und andere Wetterinteressierte. Des Weiteren hat Frau Reich im Rahmen ihrer Tätigkeit die Gemeinde Oderwitz stets auch überregional hervorragend präsentiert.

Dafür danken wir ihr sehr und wünschen für die nun anstehende Zeit das Beste und vor allem Gesundheit. Frau Reich wird auch nach Beendigung ihrer Tätigkeit ehrenamtlich Wettervorträge im Wetterkabinett halten.



Die Aufgaben der Touristinformation werden ab 01.06.2020 von Herrn Richard Wehder übernommen. Herr Wehder wird in dieser Tätigkeit weiterhin die Besucher über Sehenswertes informieren, allerdings ab sofort im Haus II der Gemeindeverwaltung. Ebenfalls übernimmt Herr Wehder die Anmeldung der Wettervorträge, in Abstimmung mit Frau Reich und Frau Sasse. Die Öffnungszeiten der Touristinformation werden an die der Gemeindeverwaltung angepasst.

## Stellenausschreibung



In der **Gemeinde Oderwitz** ist zum **01.03.2021** die Stelle eines/r

### Fachangestellten für Bäderbetriebe/ Mitarbeiter Bauhof (m/w/d)

in Vollbeschäftigung (40 Std./Woche) zu besetzen.

#### Zu den Arbeitsaufgaben gehören insbesondere:

- Überwachung des Badebetriebes einschließlich der Pflege der Anlagen des Freibades sowie kleinere handwerkliche Reparaturen
- Pflege- und Unterhaltungsarbeiten der gemeindlichen Grünflächen und Liegenschaften
- Pflege und Unterhaltung der öffentlichen Einrichtungen, wie Spielplätze, Sport- und Freizeiteinrichtungen
- Unterhaltung und Reinigung von Straßen und öffentlichen Verkehrsflächen
- Durchführung des Winterdienstes inklusive Bereitschaftsdienst

#### Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte/r für Bäderbetriebe
- Führerschein mindestens Klasse B
- Freundlichkeit, Belastbarkeit, sicheres und höfliches Auftreten
- technisches Verständnis und gute handwerkliche Fähigkeiten
- Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Bereitschaft zu Mehrarbeit, Wochenendarbeit, Winterdienst, Rufbereitschaft und Eignung für Tätigkeiten im Freien bei allen Witterungsbedingungen

#### Wir bieten:

Eine interessante, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Einsatz in unserem schönen und gut besuchtem Oderwitzer Volksbad in den Sommermonaten und auf dem kommunalen Bauhof außerhalb der Badesaison. Die Entlohnung erfolgt nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes (TVöD).

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis spätestens **31.07.2020** an:

**Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz**

oder per Mail an **hauptamt@oderwitz.de**.

*Entsprechend EU-DSGVO möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Ihre personenbezogenen Daten aus den Bewerbungsunterlagen im Rahmen des Bewerbungsverfahrens verarbeitet werden. Nach Abschluss werden diese umgehend gelöscht.*

## Aufgabenübertragung Ordnungsamt und Bürgeramt

Seit dem 04.05.2020 übernimmt Herr Toni Sikora die Aufgaben im Ordnungsamt. Die Aufgaben des Bürgeramtes werden derzeit im Hauptamt aufgeteilt. Die Stelle des Bürgeramtes ist im Rahmen des Beschäftigungsverbot und der Elternzeit von Frau Bianka Ehrlich befristet ausgeschrieben und wird nächstmöglich nachbesetzt.

### Ordnungsamt

## Wiesen während der Nutzzeit nicht betreten

Nach den Vorschriften des Sächsischen Naturschutzgesetzes (§ 27) dürfen landwirtschaftlich genutzte Flächen während der Nutzzeit nicht betreten werden. Als Nutzzeit gilt die Zeit zwischen Aussaat oder Bestellung und Ernte, bei Grünland die Zeit des Aufwuchses und der Beweidung, also der Zeitraum zwischen Anfang März und Ende Oktober. Dieses Betretungsverbot gilt auch für Hunde.

Wer die freie Landschaft betritt, ist verpflichtet, von ihm abgelegte Abfälle oder die Hinterlassenschaften seines Hundes aufzunehmen und zu entfernen. Die Behörden können bei Zuwiderhandlung eine empfindliche Geldbuße aussprechen.

## Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Oderwitz nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG für 2019

### 1. Kindertageseinrichtungen

#### 1.1 Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in €	Hort 6h in €
<b>erforderliche Personalkosten</b>	974,10	405,87	219,18
<b>erforderliche Sachkosten</b>	255,60	106,50	64,53
<b>erforderliche Betriebskosten</b>	1229,70	512,37	283,71

Geringere Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z. B. 6 Stunden Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden).

### 1.2 Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in € vor SVJ* im SVJ*		Hort 6h in €
<b>Landeszuschuss</b>	189,44	189,44		126,29
<b>Elternbeitrag (ungekürzt)</b>	177,00	95,00	95,00	50,00
<b>Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)</b>	828,35	193,02	193,02	84,15

\*Schulvorbereitungsjahr

### 1.3 Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

#### 1.3.1 Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

Aufwendungen in €	
Abschreibungen	–
Zinsen	–
Miete	2.776,70
<b>Gesamt</b>	<b>2.776,70</b>

#### 1.3.2 Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in €	Hort 6h in €
<b>Gesamtaufwendungen je Platz und Monat</b>	29,71	12,38	6,68

## 2. Kindertagespflege nach §3 Abs.3 SächsKitaG

### 2.1 Aufwandsersatz je Platz und Monat

Kindertagespflege 9h in €	
<b>Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)</b>	94,00
<b>Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 01.06.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten</b>	499,40



Kindertagespflege 9h in €	
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für die Beiträge zur	
<b>Unfallversicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII),	1,81
<b>Alterssicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur	32,95
<b>Kranken- und Pflegeversicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	27,62
<b>= laufende Geldleistung</b>	655,78
<b>freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege</b> (z. B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	–
<b>= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt</b>	655,78

## 2.2 Deckung des Aufwendersatzes je Platz und Monat

Kindertagespflege 9h in €	
Landeszuschuss	244,76
Elternbeitrag (ungekürzt)	177,00
Gemeinde	234,02

# Bauamt

## Sachstand zu aktuellen Baumaßnahmen der Gemeindeverwaltung

### Kindertagesstätte Knirpsenland

Die Arbeiten am Außenbereich der Kita Knirpsenland, werden nach Rücksprache mit der Kita-Leitung parallel durchgeführt.

Der Bau des neuen Zaunes an der Bundesstraße 96 ist im Zeitplan. Die geplanten Tischlerarbeiten werden in der zweiten Juniwoche fertig gestellt, sodass der Zaunbau komplett abgeschlossen ist. Der Zaun wird aus splintfreien Robinienholz und Kunststoffrecyclingmaterial hergestellt. Im oberen Garten wird der Umbau der Gartenfläche in Abschnitten erfolgen, um den Kindern weiterhin eine gewisse Fläche zum Spielen zu ermöglichen. Die geplanten Maßnahmen im Garten umfassen die Errichtung eines Sportplatzes mit Rollrasen und der teilweisen Erneuerung des hinteren Zaunes. Weiterhin werden zwei Sandkästen sowie ein Kletterzelt aufgebaut. Der letzte Bauabschnitt wird Mitte Juli die Errichtung der neuen Kletterburg umfassen. Ende Juli sollten die Arbeiten abgeschlossen werden können.

## Erhaltung der Schützenhalle

Die ersten Arbeiten sind angelaufen. Bei geplanten förderfähigen Gesamtausgaben von 191.000,00 Euro, beträgt der Eigenanteil der Gemeinde 47.750,00 Euro, bei einer Förderung von 75 Prozent.

Die Leistungen für die Erhaltung und Erneuerung der Schützenhalle wurden in sechs Losen durch das Bauamt geplant und ausgeschrieben.

Begonnen wurde mit dem Abriss der Außentreppe und der Freilegung der Fundamente an der Ostseite. Diese wurden vertikal abgedichtet und die Drainage und die Regenleitungen neu verlegt.

Die Dachdecker verlegen derzeit ein neues Bitumenschindeldach und es werden am gesamten Gebäude die Dachrinnen ausgetauscht.

Demnächst werden die alten Fenster durch neue Kunststofffenster ersetzt. Für die neuen Fenster wurden alte Baupläne gesichtet und die Sprosseneinteilung dem damaligen Original angepasst.

Der Außenputz wird komplett abgetragen und erneuert. Des Weiteren wird eine neue Blitzschutzanlage installiert. Den Abschluss der Arbeiten bildet die Errichtung der neuen Außentreppe, welche für September/Oktober 2020 vorgesehen ist.

Die Arbeiten beschränken sich nur auf den Erhalt und die Erneuerung der Außenhülle des Gebäudes.

Die Fördermittel müssen bis Mitte Dezember 2020 abgerechnet werden.

Einen ausführlichen Bericht der Baumaßnahmen „Umgestaltung Volksbad“ und „Bau der Brücke Mühlau“ erhalten Sie im Juli-Anzeiger.

## Eröffnung der Freibadsaison 2020

Das Freibad wird voraussichtlich am 02. Juni im neuen Glanz eröffnen.

Durch die erlassene Corona-Schutzverordnung müssen allerdings auch im Freibad einige Regeln bezüglich des Besuchs beachtet werden. Deswegen erstellt die Gemeindeverwaltung ein Hygienekonzept, welches dem Gesundheitsamt zur Genehmigung übergeben wurde. Sobald die Genehmigung vorliegt, kann die Badesaison unter den festgelegten Hygienevorschriften eröffnen.

Die genauen Hygieneregeln und eventuelle Einschränkungen während des Besuchs im Volksbad, standen beim Redaktionsschluss des Amtsblattes noch nicht fest. Deswegen bitten wir Sie, sich vor dem Besuch des Volksbades Oderwitz auf der Internetseite der Gemeinde bzw. telefonisch in der Gemeinde zu informieren.

Wir bitten Sie alle im Zuge der Corona-Pandemie getroffenen Regeln zu beachten, um die Badesaison aufrechterhalten zu können und eine weitere Lockerung der Maßnahmen zu ermöglichen.

Bitte haben Sie Verständnis für die getroffenen Hygieneregeln!

Wie schon im letzten Amtsblatt erwähnt, wird der Partyservice und Wurstladen Wagner aus Mittelherwigsdorf die Imbissversorgung im Volksbad übernehmen.

Herr Wagner und sein Team sind momentan schon beim Einräumen und Aufbauen der Geräte, um für Sie eine abwechslungsreiche und leckere Versorgung anbieten zu können.

Wir wünschen ihm viel Erfolg dabei.

## Gewerbeamt

### Gewerbe – aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

### Geburtstage von Gewerbetreibenden

Juni/Juli

#### 60 Jahre

**Herrmann, Rita** **Dorfstraße 70**  
Vermittlung von Versicherungen und Bausparverträgen (keine Maklertätigkeit), Immobiliendarlehensvermittler nach § 34i GewO

**Gaßmayr, Herrmann** **Hauptstraße 94 a**  
**Inh. Sprint-Tankstelle**  
Betreiben einer Tankstelle, Autowaschanlage mit Pflegedienst, Einzelhandel mit Waren verschiedener Art

### Betriebsjubiläen im Gemeindegebiet

Juli

#### 25 Jahre

**Nah & Gut** **Marktstraße 1**  
**Inh. Angela Lubach**  
Einzelhandel mit Lebensmitteln und Non-Food-Waren verschiedener Art (erlaubnisfrei)

Eine Veröffentlichung der personenbezogenen Daten erfolgt nur, wenn die entsprechende schriftliche Einverständniserklärung des jeweiligen Gewerbetreibenden vorliegt.

Bereits erteilte Einverständniserklärungen behalten ihre Gültigkeit, können aber jederzeit widerrufen werden.

## GEBURTSTAGSJUBILARE

*Wir gratulieren allen Jubilaren unserer Gemeinde, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern, auch denen, die aus persönlichen oder datenschutzrechtlichen Gründen nicht genannt sein wollen, auf das Herzlichste und wünschen für die weiteren Lebensjahre alles erdenklich Gute, Gesundheit, Wohlergehen und Lebensfreude.*



## Abfallentsorgung

### Abfuhrtermine für Juni 2020

**Restmüll** 10.06.2020  
24.06.2020

**Bioabfall** 17.06.2020  
01.07.2020

**Blaue Tonne** 05.06.2020

**Gelbe Tonne**  
OT Niederoderwitz 19.06.2020  
OT Oberoderwitz 18.06.2020



– Bereitstellung wie immer –

### Abfallkalender für 2020 verlegt – was tun?

Unter [www.abfallkalender-loebau-zittau.de](http://www.abfallkalender-loebau-zittau.de) finden Sie alle Termine für Ihren Ort auf einen Blick.

## MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN EINRICHTUNGEN

### Ortsgeschichte

#### Vor 388 Jahren

Mehrfach wurde ich angesprochen mit der Frage – wie war denn das damals mit der Pest in Oderwitz? Geschrieben hat darüber Johann Gottlieb Korschelt. Im folgenden Beitrag ein gekürzter Auszug aus der Korschelt-Chronik:

„Wann und wie die Pest, der Schrecken der früheren Jahrhunderte die überall so furchtbar verheerend wüthete, auch Oderwitz heimsuchte, darüber fehlen aus der Zeit vor dem Dreißigjährigen Krieg nähere Nachrichten. In den Jahren 1632 bis 1634 wütete die Pest so, daß sie besonders Niederoderwitz fast entvölkerte.“ Der Dreißigjährige Krieg (1618–1648) brachte schon sehr viel Leid in der südlichen Lausitz und damit in unseren Städten und Gemeinden.

„Überall plünderte man, trieb das Vieh hinweg, zog die Leute nackend aus und verübte die empörendsten Mißhandlungen. Die verwilderten Soldaten kannten kein Erbarmen. Kinder wurden ebenso wenig verschont, als Frauen und Greise. Raub, Mord und Brand waren allgemein. Auf die Fliehenden schossen die Barbaren mit teuflischer Bosheit.“



„Dabei grassiert die Pest – in erschreckender Weise in Oderwitz. Die von der Pest befallenen erlagen gewöhnlich binnen zwei Tagen, oft aber auch schon binnen 24 Stunden der furchtbaren Krankheit. Fast in allen Häusern zählte man Pestkranke. Die Todesfälle mehrten sich außerordentlich. Manche Familien starben ganz aus.

Namentlich soll in jener Schreckenszeit Niederoderwitz besonders hart betroffen und ganz entvölkert worden sein. Da an manchen Tagen viele Todesfälle vorkamen, so läutete man bei Beerdigungen nur selten die Glocken und zuletzt begrub jeder seine Toten.“



*Eine Oderwitzer Weberfamilie  
in glücklicheren Zeiten, um 1925.*

„In der Oberlausitz sollen damals 40.000 Menschen an der Krankheit gestorben sein.

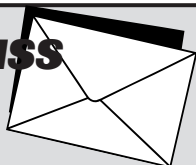
Im Jahr 1708, als die schlesische Grenze wegen drohender Pestgefahr durch einen Cavalleriecordon gesperrt wurde, mußten auch in Oderwitz Wachdienste verrichtet werden. Ebenso 1739, nachdem die Pest zu Temeswar in Ungarn ausgebrochen war. Um Ansteckung zu verhindern war an der böhmischen Grenze eine vierzigtägige Contumaz vorgeschrieben, auch wurde das Paßwesen mit großer Strenge gehandhabt. Zu den Grenzpostierungswachen in Oybin und Lückendorf mußte auch Oderwitz Mannschaften stellen. Dieser beschwerliche Wachdienst wiederholte sich in der Zeit von Ende Oktober 1770 bis Ende Juli 1771, als von Böhmen her eine ansteckende Krankheit drohte.“

*Klaus Reichel, AG Ortsgeschichte*

*Quellen: Korschelt-Chronik, Foto: G. Glathe*

## Redaktionsschluss

der nächsten Oderwitzer  
Nachrichten ist der  
**15. Juni 2020.**



## Kindereinrichtungen / Schulen

### BEKANNTMACHUNG der Grundschule „Max Langer“ Oderwitz

Sehr geehrte Eltern,  
alle Kinder, die in der Zeit

**vom 01. Juli 2014 bis 30. Juni 2015**

geboren sind, werden im September 2021 schulpflichtig und sind durch die Eltern in der Grundschule anzumelden.

Darüber hinaus können auch die Kinder von den Eltern angemeldet werden, die bis zum 30. September 2021 das 6. Lebensjahr vollenden.

Die Anmeldung findet in der **Grundschule „Max Langer“** zu folgenden Terminen statt:

**Am Donnerstag, dem 10. September 2020  
von 13.00 bis 17.00 Uhr** und

**am Dienstag, dem 15. September 2020  
von 13.00 bis 17.00 Uhr.**

Bitte bringen Sie die Geburtsurkunde Ihres Kindes und einen Nachweis des Masernschutzes für Ihr Kind mit.

Zur Schulanmeldung ist die Anwesenheit Ihres Kindes **nicht erforderlich.**

*Nitschke, Schulleiterin*

## Informationen

### Öffentliche Bekanntmachung zur Einschränkung der Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern

Auf der Grundlage des § 100 Abs. 1 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 04. Dezember 2018 (BGBl. I S. 2254) geändert worden ist, erlässt die untere Wasserbehörde des Landratsamtes Görlitz folgende

#### Allgemeinverfügung

1. Wasserentnahmen aus oberirdischen Gewässern auf dem Gebiet des Landkreises Görlitz mittels Pumpvorrichtungen für den eigenen Bedarf (Eigentümer- und Anliegergebrauch gemäß § 26 Abs. 1 und 2 WHG) werden bis einschließlich den 30. September 2020 oder bis auf Widerruf untersagt.

2. Vom Verbot unter Nr. 1 ausgenommen sind gewerblich arbeitende Gärtnerei- und Landschaftsbaubetriebe sowie Wasserentnahmen zum Zwecke der Viehtränke.
3. Die Allgemeinverfügung gilt ab dem Tag nach der Bekanntgabe.
4. Die sofortige Vollziehung wird angeordnet.

#### Gründe

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit haben sich in den Gewässern sehr niedrige Wasserstände eingestellt. Eine Änderung dieser Situation ist derzeit nicht absehbar.

Mit der Allgemeinverfügung schränkt die Untere Wasserbehörde den Eigentümer- und Anliegergebrauch nach § 26 WHG insoweit ein, dass eine Entnahme mittels Pumpvorrichtungen bis auf Widerruf untersagt wird. Die Einschränkung ist angemessen und geeignet, um vorsorglich die Lebensgrundlage Wasser, die öffentliche Sicherheit und Ordnung, die Natur und das Wohl der Allgemeinheit einschließlich Rechte von Wasserrechtshabern zu schützen und zu erhalten. Sie ist ein geeignetes Mittel zur Absicherung der ökologischen, wassermengen- und wassergütewirtschaftlichen Anforderungen. Inhaber von wasserrechtlichen Erlaubnissen zur Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern haben sich an die dort getroffenen Regelungen bzw. an die im Sinne der §§ 12 und 33 WHG an die Voraussetzung zur Erteilung einer wasserrechtlichen Erlaubnis, welche einen Mindestabfluss im Gewässer sicherstellen muss, zu richten.

Das unter § 16 Sächsisches Wassergesetz (SächsWG) als Gemeingebrauch eingestufte Entnehmen von Wasser mit Handgefäßen bleibt von der Allgemeinverfügung unberührt und gilt weiterhin fort. Somit sind auch die Interessen der Eigentümer und Anlieger der an die Gewässer grenzenden Grundstücke angemessen berücksichtigt.

Der Landkreis Görlitz ist als Untere Wasserbehörde gemäß § 109 Abs. 1 i. V. m. § 110 Abs. 1 Nr. 3 SächsWG und § 3 Abs. 1 Nr. 1 VwVfG die für den Erlass dieser Entscheidung zuständige Behörde.

Diese Allgemeinverfügung ergeht unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs und tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt des Landkreises Görlitz, Bahnhofstraße 24, in 02826 Görlitz einzulegen.

Görlitz, 28. April 2020

Bernd Lange, Landrat

Anzeige

## Corona-Pandemie: Länderbahn kehrt zum Normalbetrieb zurück

Mit der schrittweisen Lockerung der aufgrund der Corona-Pandemie staatlich verhängten Einschränkungen des gesellschaftlichen Lebens kehrt auch in den Netzen der Länderbahn wieder mehr Normalität zurück. „Ab dem kommenden Montag erwarten wir mit dem dann ausgeweiteten Schulbetrieb in Sachsen und Bayern einen weiteren Anstieg der Fahrgastzahlen“, sagt Länderbahn-Geschäftsführer Wolfgang Pollety. „Aus diesem Grund fahren in Abstimmung mit den Aufgabenträgern ab dem 18. Mai wieder nahezu alle Züge des innerdeutschen Verkehrs in Sachsen und Bayern nach dem normalen Fahrplan“. Bereits ab dieser Woche gebe es regionale Anpassungen in den wieder stärker nachgefragten Zeiten (z. B. Schüler- und Pendlerverkehr). Einzelne Züge in den Netzen der oberpfalzbahn, der waldbahn und der vogtlandbahn werden verstärkt bzw. zusätzlich angeboten. Zum Teil fahren auch zusätzliche Busse im SEV. Der trilex in Ostsachsen verkehrt nach wie vor mindestens in Doppeltraktion. Die Züge des alex-Nord in Richtung Tschechien fahren ab dem 18. Mai anstatt bis Schwandorf wieder weiter bis Furth im Wald, dem deutschen Grenzbahnhof nach Tschechien.

Ausgenommen vom Normalbetrieb ist der grenzüberschreitende Verkehr nach Tschechien und Polen. Aufgrund der dort nach wie vor geltenden Grenzschießung wird der Verkehr erst nach Abstimmung mit den tschechischen und polnischen Behörden sowie unseren Aufgabenträgern voraussichtlich im Juni wieder aufgenommen. Die in der letzten Woche überraschend von der tschechischen Regierung angekündigte Öffnung des Grenzübergangs Furth im Wald/Domažlice für den Schienenverkehr bietet die Möglichkeit, die Züge des alex-Nord wieder nach Tschechien durchzubinden. Allerdings gilt hier weiterhin die generelle Einreisesperre für ausländische Individualreisende nach Tschechien. Die Abstimmungen zur Wiederaufnahme des grenzüberschreitenden Betriebs laufen derzeit mit unserem Kooperationspartner České dráhy (ČD) und dem tschechischen Infrastrukturbetreiber. Nach deren Informationen kommt es jedoch ab Anfang Juni zu einer mehrwöchigen Vollsperrung im Großraum Pilsen, so dass mit einem durchgehenden Verkehr nach Prag erst wieder frühestens Ende Juni zu rechnen ist. Für die anderen Bahn-Grenzübergänge nach Tschechien gilt diese Neuregelung zur Öffnung nicht. Die Züge des alex-Süd verkehren noch bis Ende Mai im Ersatzkonzept, hier wurde ein bedarfsorientierter SEV eingerichtet.

Zur Normalität gehört allerdings auch, dass die Züge der Länderbahn nur mit entsprechender Mund-Nase Bedeckung benutzt werden dürfen. Dies ist eine wichtige Maßnahme, um das nach wie vor bestehende Infektionsrisiko zu minimieren. Der Fahrkartenverkauf an Bord und die Kontrolle der Tickets haben bereits wieder begonnen.

Alle Einzelheiten finden die Reisenden auf den Websites der entsprechenden Netze. Wir bitten darum, sich vor Reiseantritt dort zu informieren. Zugleich bedanken wir uns für das Verständnis während der Einschränkungen der letzten Wochen.

**Vermiete Wohnung in Oderwitz, 44 m<sup>2</sup>**  
**Anfragen bitte unter:**  
**Tel. 035842 26876 oder 0170 1151906**



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde



Liebe Leserin, lieber Leser,

auf der sommerlichen Höhe des Jahres feiern wir am **Mittwoch, 24.6., 19.00 Uhr Johannistag**. Dazu hören wir im Monatsspruch von Gott, von dem Salomo betend sagt: „Du allein kennst das Herz aller Menschenkinder.“ (1. Kön 8,39). Wir möchten diesen Satz als Einladung verstehen. Gott sieht und hört uns. Ein Leben mit ihm erfüllt und macht ganz: Wir erfahren Gott vielleicht als verlässlich, als ruhig und aktiv, als ... und doch manchmal, ja sogar oft, ganz anders als wir es erwarten. Mehr noch: Auch Biegungen und Wendungen unseres Lebensweges werden von Gott berührt. Das einfache Vertrauen in diese Wechselbeziehung hinein ist für uns, wenn wir's erfahren, ein Schatz – und zugleich eine Aufgabe. Wir wollen diesem Vertrauen immer wieder neu vertrauen, es auch riskieren, dabei Zweifel und Ängste aushalten, und – so Gott will – uns auf Gott und das Leben neu einlassen.

Im Johannistag kommt beides zusammen: unsere Erfahrungen mit dem Schatz des einfachen Gottvertrauens und das Loslassen und Neuvertrauen in der zweiten Hälfte des Jahres.

Unser Sommerfest kann in diesem Jahr nicht stattfinden. Ansonsten sind Gottesdienste, Gruppen und Kreise wieder möglich (mit Abstand, Teilnehmerliste und Mundschutz). Eine Änderung gibt es beim **Konfirmationsgottesdienst**. Er verschiebt sich auf **Sonntag, 12.7., 14.00 Uhr**. Wir verbinden damit die hoffentlich realistische Hoffnung, dass bis dahin Familienfeiern wieder möglich sind.

„Wunderbarer König, Herrscher von uns allen, lass Dir unser Lob gefallen“ (EG 327). Mit diesem Liedvers laden wir am **Freitag, 3.7., 19.30 Uhr** herzlich ein zur Orgelvesper (Gottesdienst mit Orgelmusik) in die Kirche Niederoderwitz. An der renovierten Orgel spielt Kantor Michael Tittmann.

Und Euch Kinder mit Euren Familien sowie alle anderen laden wir herzlich ein für **Sonntag, 5.7., 10.15 Uhr** in die Kirche Oberoderwitz zum **Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis**. Unsere Kirche ist groß, und Gott kann uns trotz Abstand berühren so wie bei unserer Taufe. Wir werden eine Taufgeschichte hören und mitgestalten. In diesem Gottesdienst werden wir auch Anke Eichhorn als Gemeindepädagogin in unserer Gemeinde verabschieden. Wir danken Gott für die gemeinsamen Jahre!

Mit allen Menschen hoffen und beten wir für ein baldiges Ende der Corona-Pandemie und wieder ein sorgen- und angstfreies Leben miteinander!

Herzlich grüßen im Namen des Kirchenvorstands und der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchgemeinde

*Ihre Pfr. Adam Balcar und Gregor Reichenbach.*

### Spendenaktion Kirche Niederoderwitz und Kirche Oberoderwitz

Kontoinhaber:

Kirchenbezirk Bautzen – Kassenverwaltung

IBAN: DE09 3506 0190 1681 2091 03

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Niederoderwitz  
ODER

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Oberoderwitz

### Der Monatsspruch für Juni steht im 1. Königebuch im 8. Kapitel:

*Du allein kennst das Herz aller Menschenkinder.  
(1. Kön 8,39)*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:

07.06.	09.00 Uhr 10.15 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf Gottesdienst in Oberoderwitz
14.06.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Niederoderwitz
21.06.	10.15 Uhr	Gottesdienst in Oberoderwitz
24.06.	19.00 Uhr	Johannisandacht in Mittelherwigsdorf
28.06.	09.00 Uhr 10.15 Uhr	Gottesdienst in Niederoderwitz Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
05.07.	10.15 Uhr	Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis in Oberoderwitz

### ... und zu den weiteren Veranstaltungen:

10.06.	14.30 Uhr	Seniorenkreis Niederoderwitz im Lutherhaus
15.06.	14.30 Uhr	Seniorenkreis Oberoderwitz im Lutherhaus
03.07.	19.30 Uhr	Orgelvesper in Niederoderwitz

[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

### Katholische Pfarrgemeinden Leutersdorf, Ebersbach-Neugersdorf und Oppach

**Pfarrer A. Glombitza**

Aloys-Scholze-Straße 4, 02794 Leutersdorf

Tel. 03586 386250, Fax 03586 408534

Mobil: 0152 54150752, pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de

Sprechzeiten Pfarrbüro in Leutersdorf:

Dienstag und Donnerstag 10.00–18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Gottesdienstordnung Juni

Samstag	16.00 Uhr	Hl. Messe Kath. Kirche in Ebersbach/Sa. – mit 40 Personen
	17.30 Uhr	Hl. Messe Kath. Kirche in Oppach – mit 40 Personen
	17.30 Uhr	Wortgottesdienst Kath. Kirche in Großschönau – mit 20 Personen
Sonntag	10.00 Uhr	Hl. Messe Kath. Kirche in Leutersdorf – mit 50 Personen
	10.00 Uhr	Wortgottesdienst Kath. Kirche in Neugersdorf – mit 25 Personen

Für die Hl. Messen in Leutersdorf, Ebersbach/Sa. und Oppach ist weiterhin eine **Anmeldung unter der Nummer 0152 54150752 erforderlich!**

## Besondere Gottesdienste

Mo., 01.06.	09.00 Uhr	Hl. Messe zum Pfingstmontag in Großschönau – mit 20 Personen
	10.30 Uhr	Hl. Messe in Neugersdorf – mit 25 Personen

## Seniorenpflegeheime

Zurzeit keine Hl. Messe!

## Vorschau Juli 2020

Die religiöse Kinderwoche RKW im Juli ist aus den bekannten Gründen abgesagt!

**Alle Gottesdienste und mögliche Änderungen auf Grund der derzeitigen Situation unter Vorbehalt!**

## VEREINE BERICHTEN

### NACHBARSCHAFTSHILFE wird auch beim DRK-Ortsverein Niederoderwitz großgeschrieben

Die Geschichte des kleinen Anton bewegte viele Herzen in Oderwitz und Umgebung:

Vor rund einem Jahr überlebten er und seine Mutter nur knapp seine Geburt. Anton trug massive Hirnschäden davon und leidet seither am West-Syndrom, einer seltenen und schwer behandelbareren Form der Epilepsie. Hinzu kommen schwere Schluckstörungen, weshalb eine Magensonde gelegt werden musste, und Spasmen.



Sein Gesundheitszustand macht es unmöglich, eine öffentliche Kinderbetreuung in Anspruch zu nehmen. Aus diesem Grund pflegt ihn seine Mutter auch nach der Elternzeit weiter zu Hause. Hierzu wurde sie vom Arbeitgeber unbezahlt freigestellt, was für die Familie allerdings hohe finanzielle Einschnitte zur Folge hat. Um Anton auch weiterhin gut zu Hause betreuen zu können, sind Umbaumaßnahmen am Wohnhaus der Familie erforderlich. Diese stellt die Familie vor nahezu unlösbare finanzielle Probleme. Aus diesem Grund wurde über die Lebenshilfe e. V. ein Spendenaufruf gestartet, welchem auch die Mitglieder des DRK-Ortsvereins Niederoderwitz folgten. In einer durch die Jugendleiterin kurzfristig organisierten Spendenaktion legten Mitglieder aller Bereiche zusammen. So kam der stolze Betrag von 1.159,00 Euro zusammen, welcher durch den DRK-Kreisverband Zittau e.V. auf 1.500,00 Euro aufgerundet und an die Lebenshilfe übergeben wurde. Für die Spendenfreundlichkeit seiner Mitglieder möchte sich der Ortsvereinsvorstand an dieser Stelle nochmals recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt den Mitgliedern der Bereitschaft und der Sportgruppen, welche sich nahezu geschlossen an der Aktion beteiligten, sowie Dr. med. Gottfried Hanzl, der eine größere Summe spendete.



## Seniorenclub I berichtet

### Informationen der Wandergruppe „Oderwitz“

Leider müssen wir unsere großen Wanderferien fortsetzen. Wir hoffen, in den Folgemonaten unsere Wanderungen wieder durchführen zu können. Bis dahin sollten wir regelmäßig in kleinsten Grüppchen die Initiative ergreifen. Dabei bleiben wir gesund.

### Liebe Oderwitzer Senioren,

wir hoffen Ihnen geht es gut und „Corona“ hat um Sie und Ihre Angehörigen einen weiten Bogen gemacht. Inzwischen wurden die Kontaktbeschränkungen gelockert. Der Clubvorstand macht sich Gedanken was zu tun ist, unsere Clubtreffen entsprechend der Vorgaben zu organisieren.

**Nachstehend die geplanten Termine für Juni 2020:**  
03.06., 10.06., 17.06., und 24.06.

Die **Fahrt zur „Jabubzburg Mörka“/Königswartha** ist auf **Mittwoch, den 17. Juni** verschoben und kann hoffentlich auch stattfinden.

**Abfahrt:** 12.30 Uhr

**Preis:** 48,00 Euro

Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem April-Anzeiger. Die Bezahlung sollte bis 10. Juni, bzw. im Bus erfolgen. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und freuen uns auf die Treffen im Club und die Fahrt.

Auf einen Neustart freut sich

*Ihr Clubteam*

### Ausflugsprogramm 2020 für die Senioren Oderwitz vorbehaltlich der weiteren Entwicklung der Corona-Pandemie

**Termin:** 15.07.2020

**Abfahrt:** 08.00 Uhr

#### Lausitzer Seenland – Senftenberger und Geierswalder See

**Preis:** pro Person 55,00 €

#### Michel-Reisen-Leistungen:

- Busfahrt im Reisebus
- Schifffahrt ca. 1,5 Stunden auf dem Senftenberger und Geierswalder See
- Mittagessen im Gasthof „Zur Grubenlampe“ in Geierswalde
- Kaffeetrinken im „Seehotel“ in Großräschen

#### Kurzer Ablauf:

Fahrt mit dem Michel-Reisen-Bus am zeitigen Vormittag bis nach Senftenberg im Süden von Brandenburg. Hier werden wir schon von der „Reederei Löwa“ erwartet. Mit dem Schiff starten Sie zur Rundfahrt auf dem Senftenberger See und dem Geierswalder See. Im Gasthof „Zur Grubenlampe“ in Geierswalde stärken Sie sich dann beim Mittagessen. Mit dem Bus fahren wir danach weiter zum Großräschener See. Hier haben Sie Gelegenheit zum Spaziergang auf den IBA-terrassen bis zur Seebrücke. Zum Abschluss der heutigen Ausfahrt kehren Sie im Seehotel zum Kaffeetrinken ein.

**Termin:** 27.08.2020

**Abfahrt:** 09.00 Uhr

#### Machasee (Hirschberger See) mit Schifffahrt und Doksy

**Preis:** pro Person 43,00 €

#### Michel-Reisen-Leistungen:

- Busfahrt im Reisebus
- Mittagessen
- Schifffahrt auf dem Hirschberger See
- Kaffeetrinken

#### Kurzer Ablauf:

Fahrt über die Grenze nach Tschechien. Vorbei am Jeschkengebirge und der Autostadt Jungbunzlau fahren wir zum Machasee, vielen auch als Hirschberger See bekannt. Im Anschluss an das Mittagessen unternehmen Sie einen kleinen Spaziergang zur Anlegestelle in Doksy und starten mit dem Linienschiff eine gemütliche Rundtour auf dem See. genießen Sie die schöne Aussicht auf die Burg Bösig und das Lausitzer Gebirge. Danach kehren wir zum Kaffee in Haida ein. Durch Böhmisches Leipa und über den Schöber kehren wir nach Oderwitz zurück.

**Termin:** 15.10.2020

**Abfahrt:** 10.00 Uhr

Butterberg und Pfefferkuchen

**Preis:** pro Person 43,00 €

#### Michel-Reisen-Leistungen:

- Busfahrt im Reisebus
- Mittagessen auf dem Butterberg
- Besichtigung bei der Pulsnitzer Lebkuchenfabrik mit Kaffeetrinken

#### Kurzer Ablauf:

Durch das Lausitzer Bergland fahren wir auf den Butterberg bei Bischofswerda zum Mittagessen. Vorbei an Schloss Rammenau setzen wir die Fahrt nach Pulsnitz fort. In der Lebkuchenfabrik erfahren Sie bei einer Führung viel Wissenswertes. Beim Kaffee genießen Sie dann die verschiedenen Kreationen. Während der Rückfahrt können wir bei Interesse einen Stopp beim Werksverkauf von Müller-Milch einlegen.

Anzeige




### Containerdienst Eibau GmbH

<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Container 2 m<sup>3</sup>–36 m<sup>3</sup></li> <li>◆ komplette Entsorgungsleistungen</li> <li>◆ Feuer- und Kaminholz</li> <li>◆ Schrottaufkauf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Schüttgut-Transporte</li> <li>◆ Bagger- u. Abrissarbeiten</li> <li>◆ Fertigbetonlieferung</li> <li>◆ Asbestentsorgung</li> </ul>
---	---

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
 Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 78 32 16  
[www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)

## SONSTIGES

### FÜR IHRE „GRÜNE FAMILIENZEIT“ IM LEBEN!

**Eine starke Gemeinschaft**  
Kleingärten bieten Gemeinschaft und lassen jedem Individualität.

**Erholsam & Aktiv**  
Heute sind kleine Gärten das grüne Wohnzimmer in Ihrer Nähe.

**Frische Leckereien**  
Sonnensattes Obst & Gemüse statt geschmacksneutrale Einheitsware.

**Kinder entdecken natürliche Spielräume**  
Fühlen, Riechen und Schmecken - Kurzum: Spaß für die ganze Familie!



Territorialverband Zittau der Kleingärtner e.V.  
Martin-Wehnert-Platz 5  
02763 Zittau

Telefon: 03583 704630 / 0163 1840893  
E-Mail: tvzittau@freenet.de

Sie möchten Ihr eigenes kleines Gartenglück für Ihre Kinder und Familie? Sie suchen nach einer aktiven Betätigung in der Natur? Wir informieren Sie über **freie Gärten** und stehen Ihnen bei allen Fragen rund um Ihren Kleingarten zur Seite.

**SPRECHEN SIE UNS JETZT AN!**

## Insektensommer: Das große Krabbeln startet wieder

### Insekten zählen und dem NABU melden – Marienkäfer im Mittelpunkt

Sechs Beine, roter Panzer, schwarze Punkte: Bei der NABU-Mitmachaktion Insektensommer vom 29. Mai bis 7. Juni spielt der Marienkäfer eine besondere Rolle. Denn jeder kennt das beliebte Glückssymbol, aber kaum jemand weiß, dass es in Deutschland etwa 70 Marienkäferarten gibt. Am häufigsten zu entdecken sind der einheimische Siebenpunktmarie und der Asiatische Marienkäfer, der erst vor wenigen Jahren vom Menschen eingeschleppt wurde. Wie weit sich die invasive Art bereits verbreitet hat, wird nun der Insektensommer zeigen. Dafür sollen Sächsinen und Sachsen melden, wie oft sie beide Arten entdecken konnten.

„Beobachten und zählen kann jeder und das fast überall: im Garten, Park, auf dem Balkon, auf der Wiese, im Wald, Feld, am Teich, Bach oder Fluss. Das Beobachtungsgebiet sollte nicht größer sein als etwa zehn Meter in jede Richtung vom eigenen Standort aus“, erklärt Bernd Heinitz, Landesvorsitzender des NABU Sachsen. Gezählt wird eine Stunde lang. Gemeldet werden die Beobachtungen online unter [www.insektensommer.de](http://www.insektensommer.de) oder mit der kostenlosen NABU-App Insektenwelt. „Ein warmer, trockener und windstillere Tag ist zum Insektenzählen am besten geeignet“, so Heinitz. „Dabei ist eine Erkundungstour in die Insektenwelt schon auf kleinstem Raum möglich, wie zum Beispiel der Blick in die Blumentöpfe auf dem Balkon.“



Aber nicht nur die Marienkäfer, sondern jeder gesichtete Sechsbener soll dem NABU gemeldet werden. Auf einige in Deutschland häufig vorkommende Arten ist dabei jetzt im Frühsommer besonders zu achten: Neben den Marienkäfern sind das Steinhummel, Florfliege, Hainschwebfliege, Tagpfauenauge, Lederwanze, Blutzikade und Admiral. Wer diese Tiere nicht kennt, kann sie mit dem NABU-Insektentrainer unterscheiden lernen. Und wer sich bei der Art nicht sicher ist, kann auch einfach die Gruppe von Insekten angeben, zum Beispiel Schmetterling oder Käfer.

### Insekten unverzichtbar für die Natur

Der NABU engagiert sich seit Jahren für den Schutz der Insekten. Sie sind unverzichtbar für uns Menschen und die gesamte Natur. In unseren Ökosystemen tragen sie zur Vermehrung von Pflanzen sowie zur Fruchtbarkeit des Bodens bei. Studien zeigen, dass die Insekten in Deutschland deutlich zurückgehen. Intensive Landwirtschaft, der Einsatz von Pestiziden und die Ausräumung der Landschaft sind nur einige Gründe für den Insektenchwund.

Die Daten der Zählaktion Insektensommer werden in Zusammenarbeit mit der Plattform [www.naturgucker.de](http://www.naturgucker.de) erfasst. Die Ergebnisse werden vom NABU ausgewertet und zeitnah veröffentlicht. Der Insektensommer mit seinen zwei Zählphasen findet dieses Jahr zum dritten Mal statt: die erste Zählphase vom 29. Mai bis 7. Juni, die zweite folgt im Hochsommer vom 31. Juli bis 9. August. Im vergangenen Jahr beteiligten sich 16.300 Menschen mit über 6.300 Beobachtungen.

**Mehr Infos:** [www.insektensommer.nabu-sachsen.de](http://www.insektensommer.nabu-sachsen.de)

Marienkäfer: [www.nabu.de/entdeckungsfrage](http://www.nabu.de/entdeckungsfrage)

App Insektenwelt: [www.NABU.de/insektenwelt](http://www.NABU.de/insektenwelt)

### Medieninfos und kostenfreie Pressebilder:

[www.nabu.de/medien-insektensommer](http://www.nabu.de/medien-insektensommer) und [www.nabu.de/pressebilder\\_insektensommer](http://www.nabu.de/pressebilder_insektensommer)  
Häufig gestellte Fragen zum Insektensommer:  
[www.nabu.de/tiere-und-pflanzen/aktionen-undprojekte/insektensommer/24141.html](http://www.nabu.de/tiere-und-pflanzen/aktionen-undprojekte/insektensommer/24141.html)

**Insektentrainer:** [www.insektentrainer.de](http://www.insektentrainer.de)

### Für Rückfragen:

Laura Breitkreuz, NABU-Insektenexpertin,  
Telefon 030 284984-1577

E-Mail: [laura.breitkreuz@NABU.de](mailto:laura.breitkreuz@NABU.de)

Juliane Dölitzsch, NABU Sachsen Pressestelle

Telefon 0176 12333147

E-Mail: [doelitzsch@NABU-Sachsen.de](mailto:doelitzsch@NABU-Sachsen.de)







**NACHHILFEANGEBOT Englisch und Französisch**  
mit Maria Freckmann  
immer donnerstags von 17.00 bis 18.30 Uhr  
Anmeldung: 0386 340980

**Nähkurse**  
mit Gisela Kaminsky  
03.06. und 17.06.2020, 10.00 bis 12.00 Uhr  
Anmeldung erbeten: 03586 340980

**Töpfern für Anfänger**  
mit Edeltraut Kahlert  
immer am 2. Mittwoch im Monat  
10.06.2020 von 16.00 bis 18.00 Uhr  
Anmeldung erbeten: 03586 340980

**Den Alltag unterbrechen**  
**„Frauenfrühstück“**  
18.06.2020, Beginn: 08.30 Uhr  
„Praktische Tipps aus der Naturheilkunde  
für den Alltag“ mit Heilpraktikerin Christine Cieslak

**Schreibwerkstatt**  
mit Liefburg Schmidt  
13.06.2020 von 09.00 bis 14.00 Uhr  
Thema: „LYRIK“  
„Natureindrücke und Naturleben lyrisch gestalten“

**Workshop mit Elena Schulze**  
**„Portrait malen in Öl“**  
06.06.2020 von 10.00 bis 16.00 Uhr  
inkl. Mittagspause  
Wir setzen uns mit den Farbeigenschaften, Farbkontrasten, den Mischungsverhältnissen und der Einwirkung des Lichtes auseinander und lernen das Medium Öl auf Leinwand kennen.  
Anmeldung unter: 03586 340980

**Workshop mit Ilona Hönicke**  
**„Malen mit Eitempera“**  
13.06.2020 von 10.00 bis 14.00 Uhr  
Wir malen heute mit dieser alten Maltechnik eine prächtige, leuchtende Blumenvielfalt auf großformatige Leinwand.  
Sie lernen wie man Eitempera selbst herstellt.  
Bitte bringen Sie eine große Leinwand auf Keilrahmen mit.  
Anmeldung unter: 03586 340980

Ich grüße Sie herzlich mit dem Müllergruß „Glück zu!“  
*Ilona Hönicke, Marketing*





**Berger Recycling Gruppe  
Obercunnersdorf**

Selbstanlieferung oder  
Nutzung unseres Containerdienstes

*Weiterhin bieten wir an:*

- **Schrott- und Buntmetall-Aufkauf**
- **Entsorgung Bauschutt jeglicher Art**
- **Dachpappe, Dämmung, Asbest**
- **Altholz, Grünschnitt**
- **Sperrmüll**
- **Aufkauf Altpapier**
- **Kostenlose Annahme von Pappe**

**Tel.-Nr. 035875/613-0**

---

**Öffnungszeiten:**

Mo., Di., Fr.	7.00 – 16.00 Uhr
Mi., Do.	7.00 – 17.00 Uhr
Sa.	9.00 – 11.00 Uhr



Telefon: **03 58 42 / 2 64 74**  
Funk: **01 77 / 3 44 26 36**

**Ralf Hoffmann**  
Bachweg 14 · 02791 Oderwitz  
Fax: 03 58 42 / 2 95 74



- ♦ Dialyse-Bestrahlungsfahrten
- ♦ Fernfahrten
- ♦ Krankenfahrten für alle Kassen
- auch zum Angebotspreis
- ♦ Fahrten zur und von der Kur
- ♦ Kleinbusfahrten bis 8 Personen

**Diakonie**   
**Löbau-Zittau** *in guten Händen*

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)



**Altenpflegeheim  
„Wichernhaus“**  
Zum Feierabendheim 2  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 77270  
[wichernhaus@dwlz.de](mailto:wichernhaus@dwlz.de)

**Impressum**  
Herausgeber: Gemeinde Oderwitz, Tel. 035842 223-0, Fax 035842 22322  
Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Mitteilungen (ohne Anzeigen): Bürgermeisterin A. Engel  
Redaktion: Herr T. Sikora, Gemeindeverwaltung  
Satz/Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Herrnhut  
Erscheinungsweise: jeweils am ersten Mittwoch des Monats

# Ihre Ansprechpartner in schweren Stunden



**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 127 · 02791 Oderwitz

## Bettfedernreinigung **Heidi Müller** Neugersdorf

Spreequellstraße 18  
02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Telefon 0 35 86 / 3 50 47 36  
mittwochs 10.00–12.00 Uhr, 15.00–17.00 Uhr



### Wir waschen und reinigen Ihre Bettwaren.

- Federn, Daunen, Synthetik, Schafwolle –
- Umarbeitung, Neuanfertigung**
- ohne Voranmeldung –

Christine & Katrin  
Eichhorn

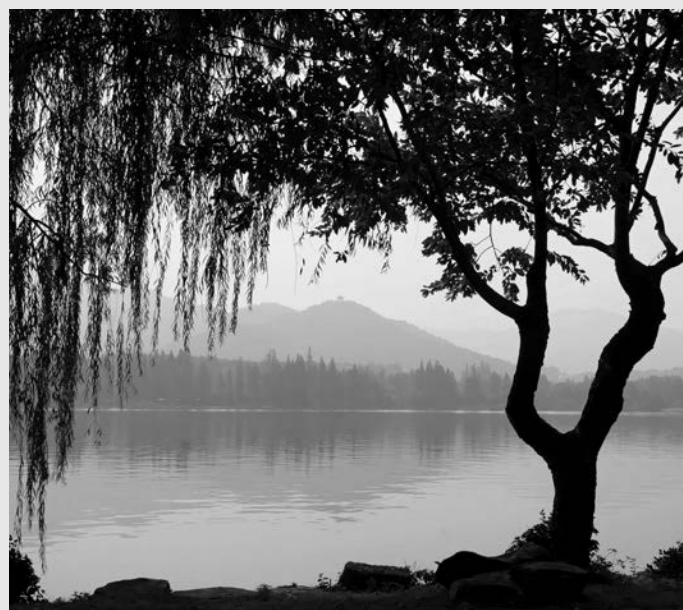
## Neugersdorfer Bestattungen

Fachgeprüfte Bestatter  
www.neugersdorfer.de

Wir sind jederzeit erreichbar.

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547



**Degwerth  
Bestattungen**  
Inhaber Sandy Hees

Wir unterstützen Sie  
in schweren Zeiten

Tag + Nacht  
erreichbar

**Familie Hees**  
Franka & Sandy Hees  
0174-3240907 & 0172-1588689  
Tel.: 03586 - 33010 • Hauptstraße 88 • 02739 Neueibau

## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

**Tag & Nacht:**  
**☎ (03 58 42) 25 444**



Bestattungsvorsorge  
– heute schon an morgen  
denken!

**TAG & NACHT:**  
**☎ 03585/  
46 85 500**

**Bestattungshaus  
Abschied**  
Inhaber Michael Mrochem

02708 Löbau  
Promenaden-  
ring 6

Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf  
☎ 03 58 75 / 603 78

www.bestattungshaus-loebau.de



## Bestattungsinstitut „Friede“

U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
– Tag & Nacht –

365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.






[www.spk-on.de](http://www.spk-on.de)

## Wir nehmen uns gern für Sie Zeit.

Und beraten Sie ausführlich zu Ihren finanziellen Wünschen und Zielen. Vereinbaren Sie jetzt bequem und schnell Ihren Wunschtermin

☎ **03583 603-0**  
✉ **info@spk-on.de**

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien





# SVEN RÄTZE

**TRANSPORT- & CONTAINERDIENST**  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

**Containerdienst 2m<sup>3</sup>**

**Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigtebeton, Rindenmulch, Mineralboden**

**Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts**  
Pal. Rekord-Kohle für 220,-€ (1000 kg)  
Pal. Holzbriketts für 175,-€ (960 kg)

Tel.: 035842 25348  
Fax: 035842 25341
Mobil: 01725137566  
E-Mail: sven-raetze@web.de



## STADTWERKE ZITTAU

**Nutzen Sie jetzt Ihre Chance!**

Profitieren Sie von unseren attraktiven Angeboten für  
**Strom** und **Gas**.

Gern beraten wir Sie auch persönlich in unserem Kundenbüro vor Ort.

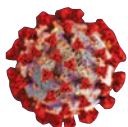
Friedensstraße 17 | 02763 Zittau  
Tel. 03583 670-176 | [stadtwerke-zittau.de](http://stadtwerke-zittau.de)

**Dein Partner**  
für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



### **Klaus Wöll** **Steuerberater**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0  
E-Mail [klaus.woell@woell-intax.de](mailto:klaus.woell@woell-intax.de)



**Erfolgreiche Beratung** zeichnet sich traditionell durch ihren Aktualitätsbezug aus.

So war in der Zeit der Französischen Revolution ein motivierendes »**Jetzt ja nicht den Kopf verlieren!**« als Empfehlung nicht zu toppen.



Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



### **Ihre Sozialstation für Niederoderwitz!**

**Unsere Leistungen:**

- \* Grund- und Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf

Rufnummer:  
**03 58 42 / 22 444**



### **Ihre Tagespflegen in Zittau!**

„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20  
02763 Zittau

Info und Anmeldung:  
**03583 / 50 38 312**



DRK-Tagespflege „Lebensrad“

Oststr. 12-16  
02763 Zittau



## BEMOBIL LIFT SYSTEME

**BARRIEREFREI WOHNEN & LEBEN**

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte & Aufstehhilfen
- ✓ Elektromobile


**KOSTENLOSER PRODUKTKATALOG**

**Jetzt kostenlos & unverbindlich beraten lassen**

☎ 03591 599 499  
✉ info@bemobil.eu  
🌐 www.bemobil.eu

**bis zu 4.000 € Zuschuss**

**B** Berndt Mobilitätsprodukte GmbH · Äußere Lauenstraße 19 · 02625 Bautzen



**Deutsche Rote Pflege**  
WER BRAUCHT DICH AM EHESTENDE UNTER  
HILFEBEDÜRFTIGE MENSCHEN DAS SEIN ZU KÖNNEN.

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Tagespflege**  
„Oack ne jechn“:  
**03586 408033**

**Pflegedienst**  
für die Gemeinde Oderwitz:  
**035842 25046**

DRK Kreisverband Löbau e.V. [www.drk-loebau.de](http://www.drk-loebau.de)

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge in der Oberlausitz*



Telefon: 035 83 / 7 70 38-0  
info@AmbestenBuechner.de  
[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau / Eckartsberg

**Büchner Gruppe**

## Mineralöl NEUMANN

*... bringt Wärme ins Haus*

**Ihr Partner für Heizöl**

☎ **03586 702743**  
☎ **0800 0301674\***

\* gebührenfrei, im dt. Festnetz

NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16  
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF




## HELLMUTH ENERGIE

*... persönlich, fair und nah!*

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147



**HEIZÖL | HOLZPELLETS**

## SENIORENRESIDENZ „Panoramablick“



**Ist das Ihr neues Zuhause?**

**In unserer Seniorenresidenz „Panoramablick“ in Oderwitz bieten wir Ihnen:**

- großzügige Einzelappartements mit toller Aussicht
- exclusives Ambiente mit feinsten Küche
- medizinische, pflegerische Versorgung durch examiniertes Fachpersonal
- liebevolle soziale Betreuung durch speziell ausgebildete Alltagsbegleiter/innen



Seniorenresidenz „Panoramablick“  
Am Seniorenheim 4  
02791 Oderwitz  
E-Mail: heimleitung@panoramablick-oderwitz.de

Soziale Arbeit  
Tel. 035842 - 23 558

**www.panoramablick-oderwitz.de**